Porównanie tłumaczeń Jana 11:47

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Zebrali więc ― arcykapłani i ― Faryzeusze sanhedryn, i mówili: Co czynimy, gdyż ten ― człowiek liczne czyni znaki? |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Zawołali więc arcykapłani i faryzeusze sanhedryn i mówili co czynimy bo Ten człowiek wiele znaków czyni |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Arcykapłani zatem i faryzeusze zwołali Sanhedryn\* i zaczęli mówić: Co mamy zrobić?\*\* Człowiek ten bowiem dokonuje wielu znaków.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Zebrali więc arcykapłani i faryzeusze sanhedryn i mówili: Co uczynimy, bo ten człowiek liczne czyni znaki?  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Zawołali więc arcykapłani i faryzeusze sanhedryn i mówili co czynimy bo Ten człowiek wiele znaków czyni |

1. 1) Na temat tego posiedzenia zob. <x>500 11:47</x>L. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>230 2:2</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>500 2:11</x>; <x>500 3:2</x>; <x>500 4:54</x>; <x>500 6:2</x> [↑](#footnote-ref-4)